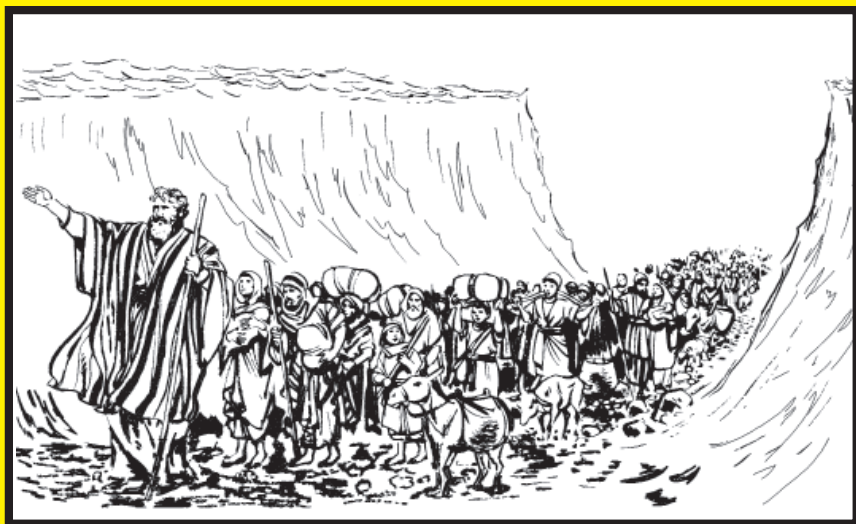


Dios chunlla chakiska allpapi Israel runakunata yanapaskamanta

La historia bíblica en Éxodo 13-17



Napo Kichwa shimi

Dios chunlla chakiska allpapi Israel runakunata yanapaskamanta

La historia bíblica en Éxodo 13-17



Napo Kichwa shimi

Las ilustraciones en las páginas 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13,
14, 15, 16, 18, 19 y la carátula y contra carátula
se usan por cortesía de
© David C. Cook Publishing Co., 1978.

Las ilustraciones en las páginas 12 y 20 por Horace Knowles
© The British & Foreign Bible Society, 1994,
se usan con permiso.

Primera edición, 2014
500 ejemplares

Hecho el Depósito Legal
en la Biblioteca Nacional del Perú
No 2014-06095

Impreso por:
Industria Gráfica COPIAS Y ALGO MAS S.R.L.
Calle Nauta N° 210 — Iquitos

Publicado por © 2014, Liga Bíblica del Perú



Jr. Huaraz 2030, Pueblo Libre, Lima

**Dios Israel runakunata chunlla chakiska
allpapi purichiskamanta**

Éxodo 13.17-18, 20-21



Israel runakuna Egipto llaktamanta llukshiraskapi Dios paykunata mana kuskallata pusharkachu chay ñupa ruku wañukuna kawsaska Canaan llaktama. Kuskata rinakuma karka paykunawa piñari filisteo runakunapa allpama paktanakuma karka. Chasna kapi Dios yuyarirka:

—Paykunawa piñarikunapa allpama paktasa mancharinakuma. Mana munanakunkachu paykunawa makarisa wañunakunata. Paykunawa tupasa munanakunka kuti Egipto llaktamallata rinkapa— nisa yuyarirka. Chayrayku

Israel runakunata shuk ñampita pusharka. Chunlla allpata purichirka, Puka Kucha niskama paktachi ñampita. PUNCHAPI DIOS PAYKUNA ÑUPAPI RAKU KASPISHINA TAN TAPASKA PUYU PURISKAWA MAYMA RINKAPA RIKSICHIRKA.





Tutapi puyu nina tukusa rina kaskata rikuchirka. Chasna rasa punchaynti tutaynti purinata ushanakurka. Chunlla allpa mayama paktasa wiwa wilmamanta karpa tampukunata shayachisa samanakurka. Chaymanta chunlla allpata purisa katinakurka.



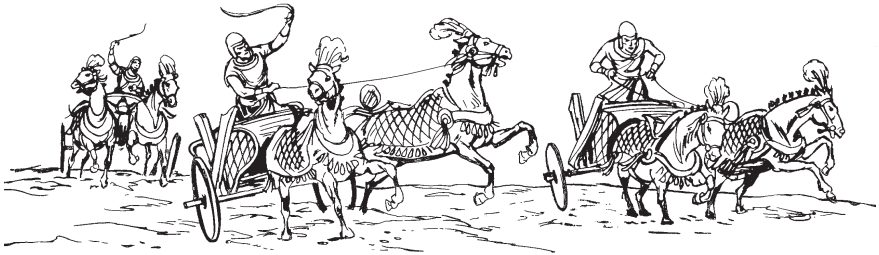
**Egipto runakuna Israel runakunata
hapinayasa katinakuskamanta**

Éxodo 14.2, 4-6, 9-11, 13-28

Dios Israel runakunata purichipi Puka Kucha niska mayapi paktanakurka. Chaypi samankapa paykunapa karpa tampukunata shayachinakurka.

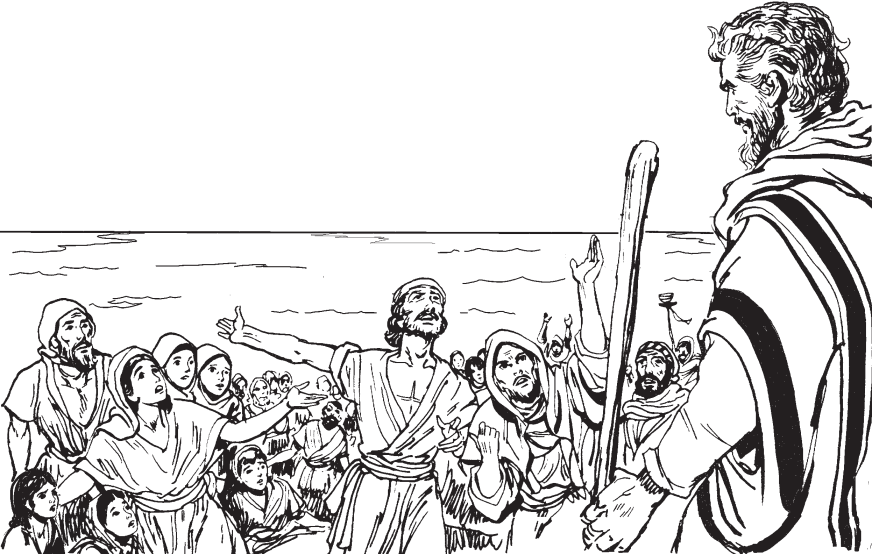
Chasna uras Egipto hatun apu aburisa yuyarirka:

—Imaraykuta yuyay illashina chay Israel runakuna llukshinkapa sakirkanchi. Kuna mana tiyanchu ñukanchi-rayku trabahakuna— nisa.



Paypa suldarukunata muntuchisa Israel runakunata katisa rinakurka. Tukuy Egipto suldarukuna karrukunawa kaballukunawa rinakurka.

Israel runakuna Egipto suldarukuna mayayahuskata rikusa yapa mancharinakurka. Moiesta rimanakurka:



—Imaraykuta ñukanchita Egipto llaktamanta surkurkanki kay chunlla chakiska allpapi wañunkapa.—

Ranti Moises kutiparka:

—Ama manchaychichu. Sinchikuychi. Sinchi shunkuwa Dios rurana kaskata chapaychi. Pay kankunata kishpichinkami. Chay Egipto runakunata nima uras kuti rikunkichichu. Ama yuyarisa kaychichu —imasna kishpishunchi— nisa. Dios kankunaparanti Egiptokunata wañuchisa yalinka.—

Chasnapi Moises Diosta mañarka:

—Ñukanchita yanapay— nisa.

Dios kutiparka:

—Ñukata mañanaranti kanpa ayllu Israel runakunata utkachinki hatarisa purinkapa. Kanpa sinchikuna kaspita yaku mar hawapi rikuchi. Chay hatun yakuta chawpichinki chawpipi ñampi sakirinkapa. Chay chakichiska chupi chupita kanpa ayllu Israel runakunata purichinki chimpankapa. Chay Egipto runakunata yuyachisha mana ñukata kasusa kankunata katinkapa. Chasna katinakupi paykunata ruraskawa Egipto runakunata rikuchisha ñuka yapa ushayu kaskata. Chasna yachanakunka ñukalla Dios kaskata— nisa Dios Moiesta rimarka.

Chay uralla chay raku kaspishina puyuka Israel runakuna ñupamanta washama rirka. Egipto runakunapa ñupapi tan tapaskashina sakirirka. Paykunarayku yana puyushina rikuri kaska. Israel runakunarayku washamanta punchaklla rikuchi sakirirka. Chasna kapi Egipto runakuna mana paktanata ushanakurkachu Israel runakunapama.



Moises sinchikuna kaspita hapisa makita hatachisa chay hatun yaku hawapi rikuchirka. Chasnapi inti llukshina partimanta Dios sinchi wayrata mantarka. Tukuy tutata wayra tiyarka. Chay hatun yakuta chawpichirka. Chasnapi Israel runakuna chupi yakuta ñampi sakiriskapi rinakurka. Chay ñampi mayakunapi hatun yaku nitichiskashina shayarirka. Egipto runakuna paykunawasha yaykunakurka.



Pakarihuskapi chay harka puyumanta Dios Egipto suldarukunata rikusa manchachirka. Shuk chayma shuk kayma rinayasa mana ña katinata ushanakurkachu. Karrukunata purichi muyurinakuna pakirinakurka. Chasnapi chay Egiptokuna rimanakurka:

—Hakuychi mitikushunchi Dios chay Israel runakunata yanapasa ñukanchita wañuchinayan— nisa.

Chaypi Dios Moisessta mantarka:

—Kanpa sinchikuna kaspita hatachisa rikuchi
chay chakiriskata kuti yakuwa huntarisa Egiptokunata
tapankapa— nisa.



Moises kasupi chay hatun yaku Egipto runakunata
taparka. Chasna Dios tukuy paykunata yakupi chinkachirka.
Dios hatun ushaywa paykunata kishpichiskata Israel
runakuna rikusa —hatun ushayu kan— nisa yuyarisa
kanakurka. Chasnapi Dioswa, Diosta kasu Moiseswapas
sinchikunakurka.

**Israel runakuna yaku pishiskamanta
aburisa rimanakuskamanta**

Éxodo 15.22-25, 27

Moises paypa ayllu Israel runakunata chay chimpanakuska puka kuchamanta pusharka anchurisa rinkapa. Kinsa punchata mana yakuta tupasa chunlla chakiska allpapi purinakurka. Chasna puriraskapi yaku tiyaskama paktanakurka. Yakuta tupapipas yapa haya mana upyaypachu karka. Chayrayku chay allpata Mara niskata shutichinakurka (Mara ninayan haya). Chasna Dios Israel runakunata kamarka:

—Shuti ñukawa sinchiku kanakun manachu— nisa.



Ranti chaypi mana alita Moisesmanta rimanakurka.
Payta tapunakurka:

—Imata upyashunchi— nisa.

Moises Diosta mañarka:

—Ñukanchita yanapay— nisa.

Dios payta shu kaspi yura wawata rikuchirka. Moises
chayta pitisa yakuma hichurka. Chaywa yakuka aliyasa suma
upyaypa tukurka.

Chaywasha purisa katinakurka Elim allpakama, chunka
ishkay yaku umakuna tiyaskama. Chaypi paykunapa karpa
tampukunata shayachinakurka.



**Israel runakuna mikuna pishiskamanta
aburisa rimanakuskamanta**

Éxodo 16.1-3, 12-14, 17, 31



Elimmanta Israel runakuna purisa katinakurka. Sin niska chunlla chakiska allpama paktanakurka. Chaypi Moiesta Aarontapas kallarinakurka aburisa rimankapa:

—Egiptopi wañunchima karka. Chaypi saksakta aychata mikurkanchi. Kankuna ñukanchita kay chunlla chakiska allpama pushamurkankichi yarkaywa wañunkapa— nisa.



Chaypi Dios Moisesta rimarka:

—Kanpa ayllu Israel runakuna aburisa rimaskata uyaskani. Paykunata rimay: —Chishiyahuskapi aychata mikunkichi. Tutamanta panta mikunkichi saksanakama. Chasnamanta yachankichi ñuka Dios kaskata.—

Chay chishillapi hatunaya pishkukuna paktamunakurka tampukuna mayata tapakta. Chay pishkukunata hapisa wañuchisa kusasa saksakta mikunakurka. Kayanti tutamanta tampukuna muyukta puyu allpata taparka. Chay puyu chinkaripi yuraklla pilaska arros muyukunashina allpapi sakirirka. Israel runakuna mana yachanakurkachu imata kaska. Moises paykunata rimarka:

—Chaymi Dios kankunata kuska mikuna— nisa.



Chay mikunata paykuna tantachinakurka mikunkapa. Maná niskata shutichinakurka. Sacha mapa mishkishina mishki karka.

Dios urkumanta yakuta llukshichiskamanta

Éxodo 17.1-7

Sin niska chunlla chakiska allpamanta llukshisa Israel runakuna shu parti shu partipi samasa purinakurka. Dios paykunata rina kaskata rikuchipi chayta katisa rinakurka. Refidim niska allpama paktasa karpa tampukunata shayachinakurka. Ranti chaypi mana tiyaskachu yaku paykuna upyankapa. Runakuna yapa upyanayaywa aburisa Moisesta rimanakurka:

—¡Ñukanchi upyankapa yakuta kuy!— nisa.





Moises kutipasa rimarka:

—Imarayku ñukata piñarisa yakuta mañawankichi.
Imarayku Diosta kamankichi ushayuchu manachu nisa.—

Runakuna yapa upyanayaywa ñakarisa Moiesta
astawan piñanakurka:

—Wañunkapachu ñukanchita Egipto llaktamanta
llukshichirkanki. Yaku mana tiyaskama pushasa
ñukanchita wawakunaynti, wiwakunaynti upyanayaywa
wañuchinayanki— nisa.

Chaypi Moises llakirisa tukuy shunkumanta pacha
Diosta mañarka:

—Imatata rurasha kay runakunawa. Ña ñukata rumiwa shitasa wañuchiwanayanakun.—

Dios kutiparka:

—Paykunata urku Horeb niskama pushay. Chaypi kankunata rumi hawapi chapasha. Kan chay rumita waktapi yaku llukshinka runakuna upyankapa— nisa.

Moises Dios rimaskatashina rumita waktarka. Chay uraslla achka yaku talirirka. Chay allpata Meriba niskata shutichirka (chay ninayan piñanakuna). Chasnallata Masa niskata shutichirka (chay ninayan kamana).

Israel runakuna Amalec runakunawa makarinakuskamanta

Éxodo 17.8-16

Israel runakuna Refidim allpallapi kanakupi Amalec runakuna shamunakurka paykunawa makarinkapa. Chaypi Moises payta yanapa runa Josueta rimarka:

—Maskay kari runakunata makarikrinkapa. Paykunata muntuchisa Amalec runakunawa makarikrinkapa pushanki.



Ñuka ranti kaya urku hawapi kashami. Ñuka sinchikuna kaspita hatachisa urku hawapi kahusha.—

Josue Moises rimaskata kasusa Amalec runakunawa makarinkapa rinakurka.

Chasnapi kinsamanta: Moises, Aaron, Hurpas urku yali hawa partima sikanakurka. Chaypi Moises paypa makita hawama hatachipi Israel runakuna makarisa yalinakurka.

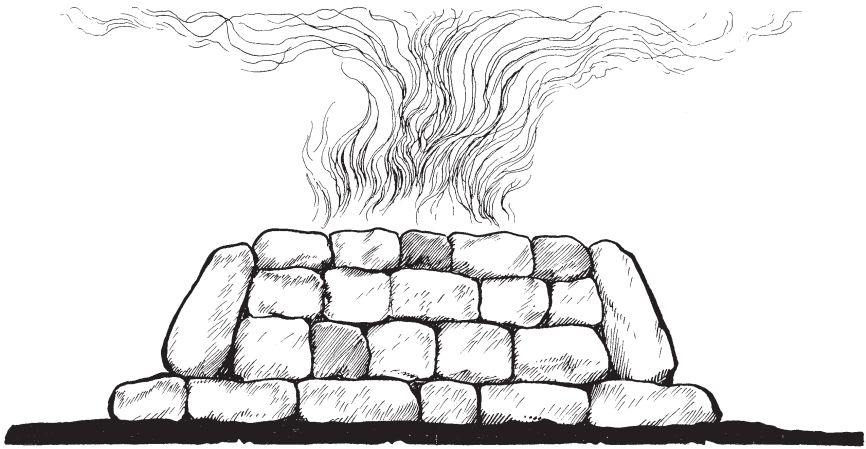


Moises sampayasa makita urayma warkuchipi ranti Amalec runakuna yalinakurka. Chayrayku Aaron, Hurpas Moises yapa sampayapi shu rumita maskasa paypama aysasa churanakurka. Chaypi Moiesta tiyachinakurka. Chaywasha karan maki partima shayarikrinakurka Moisespa makita hatachisa sinchikuchinkapa. Chasna Moiesta charinakurka inti yaykunakama. Chayrayku Josue usharka yalinkapa Amalec runakunata.

Chay urasllapi Dios Moiesta rimarka:

—Tukuy kay kankunata piñarikunawa makariskapi pasaskata killkanki mana pi kunkarinkapa. Chaywasha kan killkaskata Josueta uyachisa rimanki:

—Dios Amalec runakunata yalinkami ña mana pi paykunata yuyarisa kankapa— nisa.—



Chaypi Moises rumikunata muntuchisa tuchpashina altarta rurarka Diosta pakrachunkapa. Chayta shutichirka —Dios ñukapa banderami— nisa. —¡Hakuychi Dioswa sinchikusa payta piñarikunata yalikrishunchi! Dios Amalec runakunawa chikapa piñarikuna kanakunka.—

